州政府輔助支援計畫(SSGP)

SSGP 提供

1. **SSGP 提供援助經費給那些在已被宣告的災難中受到損傷之人士。** ("宣告" 是指州長向總統請求並獲得總統宣告一災難狀況之發生並許可實施援助個人計畫。)

2. **申請 SSGP 援助。** SSGP援助資格是申請人必需已向聯邦緊急事況管理機構(FEMA) 申請，並已得到 FEMA 的個人及家庭計畫（IHP）所發的最高援助款。已達到IHP所發最高援助款的申請人將自動從 FEMA 轉移到 SSGP 處理。SSGP 沒有單獨分別的申請程序。SSGP 使用 FEMA 收集的資訊並遵循其計畫綱要以決定 SSGP 的援助款。SSGP 可以發出援助款相當於聯邦IHP所發之援助款和合於聯邦規定的估計損失之差異的金額，但不超過每人或每戶一萬美元（$10,000）。從其他政府機構或私人保險收到援助時，SSGP 就不發放援助以免造成雙重福利。

3. **SSGP 的援助款只付給直接因災難引起的迫切需要及必要的開支。** '迫切需要' 是指任何人或家庭日常生活不可缺少之必需事項。

4. **最高援助款是 $10,000。** 不過，SSGP 大多數援助款都在 $200到$2,000 之間。

5. **SSGP 援助款必須花在這筆款項發放針對的事項上。** 援助金額的決定是採取單一的價格標準和指標。所給的補貼是採用中等級規格之項目，材料，設備和服務。

6. **此計畫之綱領保證所有 SSGP 的申請人都得到平等待遇。** 援助金之發放是基於 FEMA 提出的損壞核實，其他核實文件，及聯邦和州政府政策及經辦程序而定。

合 格 項 目

SSGP 援助之項目可包括：

1. **房租補助：** 在FEMA已支付 IHP 可付之最高補助款後，此計畫可發放補助款以補助房租。

2. **住家：** 必需是申請人在災難發生當時所擁有，並為申請人主要住家之產業：
   a. **修理，改裝，重建：** 可提供補助金額以最低費用將房產重整至可居住狀況。
   b. **提供通道：** 私人道路，車道或橋樑（如果是到達住宅之惟一通道）。
   c. **清理或消毒：** SSGP 可提供款項協助清理或消毒住家以維護健康。
   d. **清除殘碎物品：** 援助款項之提供限於為預防對住家更多損壞及為清除危害健康之危險物品。
   e. **活動住房：** 在災難過後為防範災難有關之損壞，或者修理，或者為重新平準地基而須要移動房屋，SSGP 可為此需要提供援助款項。

3. **動產：** 必需是在災難發生時就已在使用之物件。
   a. **衣物：** 可包括為達到迫切需要之換洗衣物的援助款項。
   b. **家用物品，傢俱，及電器：** SSGP 可提供援助以修理那些合格物件使其恢復功能，或做必要的補換。
   c. **作工用之工具和工作服：** 家中賺錢養家者為了就業或者保有現在的工作而必須有之物件，SSGP 可代為換補。自為雇主者不合格得到這一項必要工具協助。

4. **醫療或牙科：** 假如申請人有災難相關的疾病，傷害或遺失醫護或牙科物件並且其保險不足賠付損失，則SSGP可以發放款項以為援助。

5. **搬家和貯藏：** 假如為了防止以後動產之損壞而須要搬家和貯藏的話，SSGP 可提供援助款項。

6. **交通：**
   a. 如果災難造成車輛損壞或遺失，並且車輛具有效之登記註冊，在災難發生時有保險，而且沒有另外一輛家用汽車可供交通需要，那麼 SSGP 可提供恢復車輛操作功能所須之資源。
   b. 如果此往返交通是跟災難有關的，SSGP 可提供使用公共交通工具之費用。

7. **喪葬：** 如果死亡是災難直接造成的，則可獲得最低程度的埋葬或火葬費用。

註： *FEMA 在總統宣佈重大災難日期後六十（60）天內接受災難協助之申請。*

州政府輔助支援計畫 (SSGP)

不 提供

1. **SSGP 不提供援助經費給那些不是直接因宣告為災難而受損失或受傷害的人。**

2. **SSGP 不提供援助經費來修正既存狀況，或由於維修延遲而導致的損壞。**

3. **申請人不必是災難地區的居民。** 舉例來說，他們可能是開車經過災難地區時車子遭到損壞。但是，關於居所損壞的申報則只限於本身是屋主之居民的主要住家。不位於住家地點的動產申報會被查核以確定申報物件當時確屬常用物品。

4. **SSGP 並非保險計畫。** 本計畫不提供經費以更換或修理所有因災難而損壞的物品。估價原則之一是貼補為了滿足迫切需要而須之修復或更換合格物品的費用，而不論損壞物品的成本或價值為何。SSGP不負責幫助申請人回復至他們災難前之狀況。

5. **SSGP 不提供造成雙重福利的援助。** 在其他政府機構或私人保險提供援助時，SSGP不提供援助以免重複福利。

6. **SSGP 不是貸款計畫。** 援助經費不須歸還，除非這筆錢不是照SSGP的原則花費，或者後來發現此援助金發放有誤，或者此援助金是以欺詐取得的，或者稍後發現此援助金跟（或者可能跟）另一資源所給的援助重疊，例如：保險賠償費，SBA*災難貸款，ARC*協助。假如其他來源重疊的援助經費在SSGP的援助金已經發出後也下來的話，SSGP的援助金必需歸還SSGP。

7. **申請人不是一定須要收入低於某一水準才有條件享用此計畫。** 不過，申請動產和不動產，搬家和貯藏，及交通等方面援助的人必需已被SBA*拒絕，或者其合規定的需要超過SBA批准的貸款金額。

SSGP 不 能 提供

協助給下列事項：

1. **包括農場在內的業務損失：** 如果自己是雇主，工具等類物件不是合格物品。
2. **改善和增建：** SSGP不幫助動產或不動產改良質量的改進。
3. **庭園設計。**
4. **休閑用不動產或動產：** (例如：避暑小屋，船，越野腳踏車，音響)。
5. **負債或經濟負擔：** 申請人在災難發生之前就已經有的債務。
6. **任何災難發生時存放在貯藏庫的物件** 。
7. **奢侈，非生活必須及裝飾用物品：** （例如：皮毛大衣，壁紙，室內植物，陽台傢俱，錄影機，珠寶，古董，珍品櫃，書架等）。
8. **外觀損壞：**
（例如：有污跡的牆壁，細微裂縫，地毯或窗簾，車漆等）。
9. **遺失寵物或動物。**
10. **補償現金。**
11. **食物。**

STATE OF CALIFORNIA
（加利福尼亞州）
Arnold Schwarzenegger, 州長
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
（健康人文服務部）
Kimberly Belshé, 部長
DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES
（社會服務處）
John Wagner, 處長

州政府輔助援助計畫（SSGP）由加州州政府社會服務處經辦，
744 P Street, M.S. 6-143, Sacramento, CA 95814 – 免費電話： (800) 759-6807 (800) 952-8349 (耳聾者電傳機)

* SBA: 小型企業管理 ARC: 美國紅十字會